

線上崇拜請撥電話號碼647-374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，  
聽指示再按#，然後按入密碼33003300#。崇拜後請按16彼此問安。  
或，網上視聽請連接 <https://zoom.us/j/814540623>，然後按入密碼33003300。

聖靈降臨節後第七主日 THE 7<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST  
二零二零年七月十九日 JULY 19, 2020  
多倫多中華聯合教會上午十一時中文崇拜程序  
Toronto Chinese United Church Chinese Worship Service

主禮：黃布愛玲  
宣道：張展雄牧師  
讀經：黃王麗萍  
簡報：陳鎮璣

Leader: Regina Wong  
Preacher: Rev. Chris Cheung  
Reader: Vicky Wong  
PowerPoint Preparation: Kay Chan

序樂靜默

PREPARE YOUR HEART

宣召

CALL TO WORSHIP

唱詩第36首

OPENING HYMN #36

「榮耀歸主歌」(歌詞見第2頁)

"Glory Be to God on High"

牧師領禱

PASTORAL PRAYER BY MINISTER

主禱文

THE LORD'S PRAYER

同讀 (禮文見第2頁)

Let's read "Our Father ..."

歌頌

ANTHEM

「神的靈強如風」

"Spirit of God, Unseen as the Wind"

獻唱：廖琪珍，黃美心

(Tunes: Skye Boat Song, author: Margaret V. Old)

啟應文

RESPONSIVE READING

詩篇 139: 1-12, 23-24 (內容見第2頁)

Psalms 139: 1-12, 23-24

讀經

SCRIPTURE READING

馬太福音13: 1-9, 18-23 (內容見第3頁)

Matthew 13: 1-9, 18-23

唱詩第508首

HYMN # 508

「主恩豐富歌」(歌詞見第3頁)

"Praise to God, Immortal Praise"

宣道

SERMON

「撒種的比喻」

"The Parable of the Sower"

奉獻及會務報告

OFFERING & PARISH CONCERNS

祝福

BENEDICTION

三一頌

DOXOLOGY

(歌詞見第3頁)

Let Sing: Praise God, From Whom All Blessings.

唱詩第315首

CLOSING HYMN #315

「主民奮起歌」(歌詞見第4頁)

"Rise Up, O Men of God"

「榮耀歸主歌」(普天頌讚第36首)

1. 榮耀歸與至高主，哈利路亞！受造群生齊歡呼，哈利路亞！  
主賜幸福與平安，哈利路亞！天唱地和樂無疆，哈利路亞！
2. 大千眾生齊頌讚，哈利路亞！山川田海彰主善，哈利路亞！  
天程旅客歌不倦，哈利路亞！天上聖眾顯歡顏，哈利路亞！
3. 閃爍眾星似無言，哈利路亞！卻將光彩飾主冕，哈利路亞！  
千萬天使歌不斷，哈利路亞！權榮屬主至永遠，哈利路亞！  
阿們。

主禱文

眾：我們在天上的父，願人都尊父的名為聖。願父的國降臨，  
願父的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，  
求父今日賜給我們。又求饒恕我們的罪，因為我們饒恕得  
罪我們的人。不叫我們遇見試探，拯救我們脫離兇惡；因  
為國度、權柄、榮耀、全是父的，直到永遠。阿們。

Spirit of God, Unseen as the Wind

[Refrain] *Spirit of God, unseen as the wind, gentle as is the dove:  
teach us the truth and help us believe, show us the Saviour's love!*

You spoke to us - long, long ago - gave us the written word;  
we read it still, needing its truth, through it God's voice is heard.

[Refrain]

Without your help we fail our Lord, we cannot live his way;  
we need your power, we need your strength, following Christ each day.

[Refrain]

啟應文：詩篇 139: 1-12, 23-24

啟：耶和華啊，你已經鑒察我，認識我。

應：我坐下，我起來，你都曉得，你從遠處知道我的意念。

啟：我行路，我躺臥，你都細察，你也深知我一切所行的。

應：耶和華啊，我舌頭上的話，你沒有一句不知道的。

啟：你在我前後環繞我，按手在我身上。

應：這樣的知識奇妙，是我不能測的；至高，是我不能及的。

啟：我往那裡去躲避你的靈？我往那裡逃躲避你的面？

應：我若升到天上，你在那裡；我若在陰間下榻，你也在那裡。

啟：我若展開清晨的翅膀，飛到海極居住，  
應：就是在那裡，你的手必引導我，你的右手也必扶持我。  
啟：我若說「黑暗必定遮蔽我，我周圍的亮光必成為黑夜」，  
應：黑暗也不能遮蔽我使你不見，黑夜卻如白晝發亮，黑暗和光明在你看都是一樣。  
啟：上帝啊，求你鑒察我，知道我的心思；試煉我，知道我的意念。  
應：看在我裡面有什麼惡行沒有，引導我走永生的道路。

#### 讀經：馬太福音13: 1-9, 18-23

當那一天，耶穌從房子裡出來，坐在海邊。有許多人到他那裡聚集，他只得上船坐下，眾人都站在岸上。他用比喻對他們講許多道理，說：「有一個撒種的出去撒種。撒的時候，有落在路旁的，飛鳥來吃盡了。有落在土淺石頭地上的，土既不深，發苗最快，日頭出來一曬，因為沒有根，就枯乾了。有落在荊棘裡的，荊棘長起來，把它擠住了。又有落在好土裡的，就結實，有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。有耳可聽的，就應當聽！」  
所以，你們當聽這撒種的比喻：「凡聽見天國道理不明白的，那惡者就來，把所撒在他心裡的奪了去，這就是撒在路旁的了。撒在石頭地上的，就是人聽了道，當下歡喜領受，只因心裡沒有根，不過是暫時的，及至為道遭了患難，或是受了逼迫，立刻就跌倒了。撒在荊棘裡的，就是人聽了道，後來有世上的思慮、錢財的迷惑把道擠住了，不能結實。撒在好地上的，就是人聽道明白了，後來結實，有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。」

#### 「主恩豐富歌」(普天頌讚第508首)

1. 讚美上帝到永恆，因主慈愛滿人生。  
主啊，喜樂豐富源，垂聽我們歌頌聲。
2. 夏天沛降甘霖雨，秋天賞賜好收成，  
牛羊牲畜充欄廄，穀粒飽滿色如金。
3. 平安興旺體健康，個人蒙福國榮昌，  
萬般知識生喜樂，純潔宗教發輝光。
4. 蒙主祝福賜繁榮，願將身心敬獻奉。  
溫和愛人行善事，表示感激主恩宏。阿們。

#### 三一頌

同唱：普天之下萬國萬民，齊聲讚美父、子、聖靈，  
三位一體，同榮同尊，萬有之源，萬福之本。阿們。

#### 「主民奮起歌」(普天頌讚第315首)

1. 奮起上主之民，捨開俗務紛紜，  
盡你靈性心思力量，服事萬君之君。
2. 奮起上主之民，主國遲遲未成，  
趕快推進大同之日，結束罪惡黃昏。
3. 奮起上主之民，教會望你甚殷，  
她責任重她力量薄，速起使她振興。
4. 高舉基督十架，隨主腳蹤而行，  
同作救主親愛兄弟，奮起上主之民，阿們。

~~~~~

#### 本主日獻花：

岑曾月桂  
區梁佩賢記念已故長輩及親友

#### 本主日獻刊：

區梁佩賢記念已故長輩及親友

#### 關懷與支持：

1. 在抗疫中如果你有工作、家庭、信仰、心靈上的事情，希望代禱或輔導，請致電張展雄牧師(416)754-7147。
2. 如你或你的家人需要自我隔離，但需要購買食物、取藥、外賣，或處理其他緊急事務，您可以致電 (647) 883-3380 與思羣服務的陳姑娘聯繫，查詢他們在新冠肺炎疫情期間提供的免費服務；或者您可以致電留言給關顧事工組的梁杜敏儀 (Loretta)，她可以把您的需求轉給思羣服務。
3. 在疫情影響下我們感謝弟兄姊妹和主內朋友對教會的支持，按著能力以金錢回應上帝給予的恩典。請使用適合你的方法捐獻：(1) 若你親自交來教會，請先通知行政幹事黃布愛玲，以確保你的安全；(2) 郵寄支票致本教會；(3) 使用網上捐款(但捐者要繳付4%手續費)<https://www.canadahelps.org/en/dn/47894>。

## 會務消息：

### 1. 迦南研經班聚會

日期：7月20日(禮拜一)

時間：下午2:00 - 3:30

研經：羅馬書(第16章)

電話鏈線：647-374-4685，會議號碼540-900-2933#，再按

#，最後輸入密碼33003300#。網絡鏈線：

<https://us02web.zoom.us/j/5409002933?pwd=SURsQ0lmb0pzVU1vSzNDbHRTcDITQT09>，會議密碼不變。

### 2. 鳴謝 Big Thank You

感謝大家的愛心捐款支持本堂助養兒童的計劃，我們共收到捐款\$655予世界宣明會改善Maria及其村莊的生活水平。

The Sunday School team would like to send a “BIG THANK YOU” to everybody for your donation to support our World Vision Sponsor Child. \$655 will be sent to the World Vision Canada in helping Maria, and her village to improve their quality of life.

### 3. 夏日燒烤凍肉籌款 Pick Up Meat Order

請已訂購了燒烤凍肉的兄姊於7月25日(本禮拜六)下午一時前在教會領取食品和繳款。

For those who had placed your orders of Mixed Grill Meats, please pick up the order in person on Saturday July 25<sup>th</sup> before 1:00p.m.

### 4. 行政幹事放假 Administrative Secretary Vacation

行政幹事黃布愛玲將於7月27日至8月1日放假。各單位如有通告、消息或弟兄姊妹欲在8月1日獻花、獻刊，請儘早通知她。

Our Administrative Secretary will be on vacation from July 27<sup>th</sup> to August 1<sup>st</sup>, 2020 all inclusive. Units or Fellowships who have notices or announcements to be put in August 1<sup>st</sup> Sunday Bulletins as well as any contributions to the Sunday flower and Sunday bulletin, please contact her at your soonest convenience.

### 5. 堂會會議 Notice of Meeting

2020-2022年度堂會第四次會議定於8月16日下午1:30舉行。各單位如有任何提案或書面報告，請於8月9日前電郵交書記黃德銘，以便編入議程。若無任何報告事項亦請各工作組的召集人或主席電郵通知他。

The 2020-2022 Church Board 4<sup>th</sup> Meeting will be held on Sunday August 9, 2020 at 1:30p.m. Board members and conveners/chairpersons of Working Groups are requested to forward their reports or agenda items to Anthony Wong, the Church Board Secretary before March 17, 2019. It would be appreciated if an email would be sent to confirm that no reports will be submitted.

### 6. 維修通知 Notice of Renovation

本堂的后園地面、水渠和鐵閘圍欄需要重鋪和維修，工程由7月21日(本週二)開始，如果天氣允許，可能一星期完成。若你要返教會請把車子停泊在南面近巴士站的位置，並致電預先通知我給你開教會正門進入。

The Church's courtyard floor, drainage, fence and gate need to be resurfaced and repaired. The project will start this Tuesday, July 21, 2020 and may be completed within a week if weather permits. During this period, please park your car on the south side of the parking lot and call me in advance to let you into the church by the front door.